

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Comité des services des Loisirs et de la Culture
Recreation and Culture Services Committee

Le mercredi 13 avril 2016
Wednesday, April 13, 2016

13h15
1:15 p.m.

PROCÈS-VERBAL / MINUTES
PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

Les conseillers/Councillors : André Chamailard, Yves Paquette, Johanne Portelance
Jeanne Charlebois, mairesse et membre ex-officio/Mayor and ex-officio member

Personnes-ressources/Resource persons

Nicole Trudeau	Gestionnaire des activités récréatives, communautaires et culturelles / Manager of Recreational, Community and Cultural Activities
Gérald Dicaire,	surintendant des bâtiments municipaux / Municipal Building Superintendent
Denise Robitaille,	secrétaire administrative / Administrative Secretary

1. **Ouverture de la réunion**

Proposé par Yves Paquette
avec l'appui Joanne Portelance

Qu'il soit résolu de déclarer ouverte cette
réunion à 13h15.

Adoptée.

Opening of the meeting

Moved by Yves Paquette
Seconded by Joanne Portelance

Be it resolved that this meeting be declared
open at 1:15 p.m.

Carried.

2. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par Joanne Portelance
avec l'appui de Yves Paquette

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel
que présenté après l'ajout des articles
suivants :Festival Western, demande de
subvention

Adoption of the agenda

Moved by Joanne Portelance
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved that the agenda be adopted as
presented after the addition of the following
item: Western Festival, grant application

Carried.

Adoptée.

3. Divulgence de conflits d'intérêts

Aucune.

Disclosures of conflicts of interest

None.

4. Visiteurs

Aucun

Visitors

None

5. Loisirs

Recreation

5.1 Tarifs d'été pour les cartes de membres
tennis

Proposé par Yves Paquette
avec l'appui de Joanne Portelance

Qu'il soit résolu

Pricing for summer tennis membership

Moved by Yves Paquette
Seconded by Joanne Portelance

Be it resolved

Adoptée.

Carried.

5.2 Tarifs pour les cartes de membres «pool rat»

Proposé par Joanne Portelance
avec l'appui de Yves Paquette

Qu'il soit résolu

Pricing for pool rat pass

Moved by Joanne Portelance
Seconded by Yves Paquette

Be it resolved

Adoptée.

Carried.

5.3 Subvention – Fête du Canada

Pour information.

Grant – Canada Day

For information.

5.4 Randonnée de motocyclettes

Pour information.

Bike Fest

For information.

5.5 La Grande Traversée cycliste LGT 4^e édition

Proposé par Yves Paquette
avec l'appui de Joanne Portelance

Qu'il soit résolu

La Grande Traversée cycliste LGT 4th Edition

Moved by Yves Paquette
Seconded by Joanne Portelance

Be it resolved

Adoptée.

Carried.

5.6 Vélo Québec – Grand Tour Desjardins
2016

Vélo Québec – 2016 Grand Tour Desjardins

Pour information.

5.7 Défilé du Père Noël

Santa Claus Parade

Proposé par
avec l'appui

Moved by
Seconded by

Qu'il soit résolu

Be it resolved

Adoptée.

Carried.

5.8 Festival Western

Western Festival

Pour information.

For information.

5.9 Demande de subvention OSRCF

Grant Application OSRCF

Proposé par
avec l'appui

Moved by
Seconded by

Qu'il soit résolu

Be it resolved

Adoptée.

Carried.

6.	<u>Activités sportives</u>	<u>Sports Activities</u>
	Aucune.	None.
7.	<u>Parcs</u>	<u>Parks</u>
7.1	<u>Bénévoles et responsabilités</u>	<u>Volunteers and responsibilities</u>
	Proposé par avec l'appui de	Moved by Seconded by
	Qu'il soit résolu	Be it resolved
8.	<u>Culture</u>	<u>Culture</u>
	Aucun	None
9.	<u>Questions / Commentaires</u>	<u>Questions / Comment period</u>
10.	<u>Divers</u>	<u>Various</u>
11.	<u>Huis-clos</u>	<u>Closed meeting</u>

12. Ajournement

Proposé par
avec l'appui de

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à .

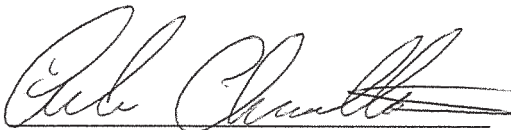
Adoptée.

Adjournment

Moved by
Seconded by

Be it resolved that the meeting be adjourned
at .

Carried.



André Chamaillard
Président / Presiding Officer

31- Août 2016

Date



Nicole Trudeau
Gestionnaire des activités récréatives, communautaires
et culturelles / Manager of Recreational and Cultural Activities

12 août 2016

Date